**מערכת מתוכננת ל-2021**                                                                                   2.7.2020

יום ראשון

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית שנה א | אנגלית שנה ב | רוסית שנה ב | ערבית שנה א | צרפתית שנה א | ספרדית שנה א |
| 8-10 | סמסטר א'  703 גב' אביטל  סגנון אנגלי  כתה 212  סמסטר ב'  ד"ר קרס  עיוני  קורס מתוקשב – שיטות מחקר | סמסטר א'  703 גב' אביטל  סגנון אנגלי  כתה 212  סמסטר ב'  022 ד"ר ברוך  סגנון עברי למתמחים  כתה 212 | סמסטר א'  312 גב' פז  תרגום בכתב למתקדמים מרוסית לעברית  כתה 203  סמסטר ב'  022 ד"ר ברוך  סגנון עברי למתמחים  כתה 212 | סמסטר ב'  ד"ר קרס  עיוני | סמסטר ב'  ד"ר קרס  עיוני | סמסטר ב'  ד"ר קרס  עיוני |
| 10-12  TEFL | 020 ד"ר ברוך  סגנון עברי  כתה 212  023 גב' הרן  סגנון עברי לדוברי עברית שפה ב'  כתה 203 | 913 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום ספרותי בראי המחקר  כתה 402 | 913 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום ספרותי בראי המחקר  כתה 402 | 020 ד"ר ברוך  סגנון עברי  כתה 212  023 גב' הרן  סגנון עברי לדוברי עברית שפה ב'  כתה 203 | 020 ד"ר ברוך  סגנון עברי  כתה 212  023 גב' הרן  סגנון עברי לדוברי עברית שפה ב'  כתה 203 | 020 ד"ר ברוך  סגנון עברי  כתה 212  023 גב' הרן  סגנון עברי לדוברי עברית שפה ב'  כתה 203 |
| 12-14  TEFL | 702 גב' פינסון  תרגום בע"פ מעברית לאנגלית  מעבדה 407 | 726 גב' אביטל  בכתב למתקדמים מעברית לאנגלית  כתה 203 | 311 גב פז  תרגום בע"פ למתקדמים מרוסית לעברית  מעבדה 406 | 584 גב' ראודה  תרגום בכתב מאנגלית לערבית  כתה 212 |  | 202 גב' סטוליאר  תרגום בכתב מספרדית לעברית  כתה 212 |
| 14-16 | 706 גב' פינסון  תרגום בכתב מעברית לאנגלית  כתה 212 | 717 גב' אביטל  תרגום בע"פ למתקדמים מעברית לאנגלית  מעבדה 406 | 314 ד"ר וינובה  תרגום בכתב מעברית לרוסית  כתה 203 | 561  תרגום בכתב מערבית לעברית  1005/212 | 817 מר שליט  תרגום בע"פ למתקדמים מעברית לצרפתית  (שיעור כפול פעם בשבועיים)  מעבדה 407 / כתה 305 |  |
| 16-18 | 705 גב' הרן  תרגום בע"פ מאנגלית לעברית  מעבדה 406 | 970 ד"ר אשר  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  כתה 212 | 970 ד"ר אשר  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  כתה 212 |  | 826 גב' שמעוני  תרגום בכתב למתקדמים מעברית לצרפתית  (שיעור כפול פעם בשבועיים)  מעבדה 407 / כתה 203 | 970 ד"ר אשר  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  כתה 212 |
| 18-20 | 704 גב' הרן  תרגום בכתב מאנגלית לעברית  כתה 203 |  | 313 ד"ר וינובה  תרגום בע"פ מעברית לרוסית  מעבדה 406 |  |  |  |

066 ד"ר הירש –אתגרים בתרגום ומתורגמנות – קורס עיוני מתוקשב מלא

 יום שלישי

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית שנה א | אנגלית שנה ב | רוסית שנה ב | ערבית שנה א | צרפתית שנה א | ספרדית שנה א |
| 8-10 |  |  |  |  |  |  |
| 10-12 | 055 גב' הרן  מונחים בשרות המתרגם  כתה 203 | 972 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום במאה ה- 21  כתה 212 | 972 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום במאה ה- 21  כתה 212 | 055 גב' הרן  מונחים בשרות המתרגם  כתה 203 | 055 גב' הרן  מונחים בשרות המתרגם   כתה 203 | 055 גב' הרן  מונחים בשרות המתרגם  כתה 203 |
| 12-14 | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  כתה 212  סמ' ב' - קורס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי  כתה 212 | 719 גב' הרן  תרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לעברית  מעבדה 406 |  | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  כתה 212  סמ' ב' - קורס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי  כתה 212 | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  כתה 212  סמ' ב' - קורס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי  כתה 212 | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  כתה 212  סמ' ב' - קורס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי  כתה 212 |
| 14-16 | סמ' א' – קורס עיוני  044 ד"ר קרס  תרגום ושכניו  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  50042 ד"ר קרס  תרגום ואידיאולוגיה  כתה 212 | 739 גב' הרן  אמנות התרגום – תרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמים  כתה 203 |  | סמ' א' – קורס עיוני  044 ד"ר קרס  תרגום ושכניו  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  50042 ד"ר קרס  תרגום ואידיאולוגיה  כתה 212 | סמ' א' – קורס עיוני  044 ד"ר קרס  תרגום ושכניו  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  50042 ד"ר קרס  תרגום ואידיאולוגיה  כתה 212 | סמ' א' – קורס עיוני  044 ד"ר קרס  תרגום ושכניו  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  50042 ד"ר קרס  תרגום ואידיאולוגיה  כתה 212 |
| 16-18 | סמ' א' – קורס עיוני  062 ד"ר הירש  אקדמאית למתרגמים  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  068 ד"ר הירש  הנהרות בתרגום - כתה 212 | 942 ד"ר קרס  סמינריון  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות  כתה 203 | 942 ד"ר קרס  סמינריון  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות  כתה 203 | סמ' א' – קורס עיוני  062 ד"ר הירש  אקדמאית למתרגמים  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  068 ד"ר הירש  הנהרות בתרגום - כתה 212 | סמ' א' – קורס עיוני  062 ד"ר הירש  אקדמאית למתרגמים  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  068 ד"ר הירש  הנהרות בתרגום - כתה 212 | סמ' א' – קורס עיוני  062 ד"ר הירש  אקדמאית למתרגמים  כתה 212  סמ' ב' – קורס עיוני  068 ד"ר הירש  הנהרות בתרגום - כתה 212 |
| 18-20 |  | 917 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום הומור בגישה פרגמטית  כתה 212 | 917 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום הומור בגישה פרגמטית  כתה 212 |  |  |  |

יום רביעי

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית שנה א | אנגלית שנה ב | רוסית שנה ב | ערבית שנה א | צרפתית שנה א | ספרדית שנה א |
| 12-14 |  |  |  |  |  |  |
| 14-16 |  |  |  |  |  |  |
| 16-18 |  |  |  |  | 805 גב' הרן  תרגום בע"פ מצרפתית לעברית  מעבדה 406 |  |
| 18-20 |  |  |  |  | 804 גב הרן  תרגום בכתב מצרפתית לעברית  כתה 203 |  |

יום שישי

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית א | אנגלית ב | רוסית ב | ערבית א | צרפתית א | ספרדית א |
| 8-10 |  |  | 315 מר צ'רנובילסקי  תרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לרוסית  מעבדה 406 |  |  | 201 גב' קופל-סטוצ'ינסקי תרגום בכתב מעברית לספרדית |
| 10-12 |  |  | 316 מר צ'רנובילסקי  תרגום בכתב למתקדמים מאנגלית לרוסית  כתה 203 | 565 מר סואעד  תרגום בע"פ מערבית לעברית  מעבדה 406 |  | 205 גב' סטוליאר  תרגום בע"פ מעברית לספרדית |
| 12-14 |  |  | סמסטר א'  סגנון רוסי  כתה 203  סמסטר ב'  312 גב' פז  תרגום בכתב למתקדמים מרוסית לעברית  כתה 203 | 567 מר סואעד  תרגום בע"פ מעברית לערבית  מעבדה 406 |  | 206 גב' סטוליאר  תרגום בע"פ מספרדית לעברית |

040 – תרגום ודתות – ד"ר הילה קרס – קורס מתוקשב מלא

הערה: המחלקה שומרת לעצמה את הזכות לשינויים.